

Előfizetési árak:

Félévre . . . 80 Leu
Negyed évre . . . 40 Leu
Egy hónapra . . . 14 Leu
Külföldre egy évre 280 Leu
Küldetés — Nyílttér
díjszabás szerint.

SZÉKELY UJSÁG

egyesülve a SZÉKELY HIRLAP-pal.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP REGGEL.

A
SZÉKELY UJSÁGOT
Néhai Molnár Emil
a
SZÉKELYHIRLAPOT
Biró Lajos alapította.

Felelős szerkesztő és kiadó:

Kovács J. István

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

KOVÁCS-HIRLAPIRODA, Str. Gen. Avarescu
1. szám.

Főszerkesztő:

Dr. I. Diénes Ödön

Mindenkit érdekel.

-) Minden cikkre kiterjed a „cifra de afaceri.” A már évek előtt halálra szánt forgalmi adó, a Cifra de afaceri, újult erővel kel életre a kormány pénzügyi reformjában, melyből rövidesen törvény lesz. A forgalmi-adó bevételeit nagyban akarja fokozni a pénzügyminiszter s ezért kiterjeszti azt mindazon cikkekre, amelyek forgalma eddig adómentes volt. Az adókulcsot az egész vonalon emelik és megszüntetik a kisiparosok forgalmi adómentességét is.

Eddig azok a kézműiparosok, akik műhelyükben hat alkalmazottnál kevesebbet foglalkoztattak, nem voltak kötelesek forgalmi-adót fizetni a végzett munka után.

Ez a kedvezmény most megszűnik s a kisiparosokat is bevonják az adókötelezettség körébe, csak még nincs eldöntve, hogy ezek általános összeget fizetnek-e, vagy más alapot találnak ki, amellyel a kisebb üzemeket megadóztatják.

Egyetlen könnyítés csak az, hogy a forgalmi-adót csak a készárú után kell leróni. Eddig az volt a helyzet, például a cipőiparban, hogy külön kellett fizetni forgalmi-adót a talp, felsőrész és kész cipő után. Ezentúl a már feldolgozásra szánt produktumok adómentesek lesznek. Az adó legalacsonyabb kulcsa 1 százalék, legmagasabb kulcsa 18 százalék.

-) Adófellebbezési útmutató. A pénzügyminiszterium legújabb körrendelete értelmében a pénzügyigazgatóságok által alakított adókievételbizottságok megkezdtek elsejével működésüket. Nem lesz tehát érdektelen, ha ebben a kérdésben, a fellebbezésre vonatkozólag és a szükséges tudnivalókról megszólaltatunk egy szakembert, aki a következő útmutatásokkal szolgál az adófellebbezésekhöz:

— Mindenkit, aki adóvallomást adott, az adókievételre legátább öt nappal a tárgyalás előtt meg kell idézni. Meg kell idézni azokat is, akiket a törvény bármiféle címen felmentett az adóvallomás tétel alól. Az öt napot úgy kell számítani, hogy a kézbesítés napja az öt napba nem számítandó be, sem az ötödik nap, ha az törvényes ünnepnapra esik. A fellebbezési és felülvizsgálati kérések határideje szintén ezen irányelvek szerint számítandó.

A tárgyalásról jegyzőkönyvet vesznek fel, a melynek egy példányát az adózónak elismervény ellenében kézbesíteni kell. Ha a fél a tárgyaláson jelen volt és ott a jegyzőkönyvet át is vette, a fellebbezési határidő ettől a naptól számít. Ha ellenben az adózó nem jelent meg a tárgyaláson: a jegyzőkönyvet ki kell neki kézbesíteni s ezen esetben a fellebbezési határidő a kézbesítés napjától számít.

— Az adókievétel ellen husz nap alatt a fellebbezési bizottsághoz, úgy az adózónak, mint a kincstárnak joga van fellebbezni. A fellebbezési tárgyalásra az adózót, ugyancsak a határidő lejáratá előtt legkevesebb öt szabad nappal meg kell idézni. A tárgyaláson joga van a félnek az összes indokait szóban vagy írásban előterjeszteni és amennyiben a határozat e törvény megsértésével hozatott, vagy valamely fontos körülmény a megállapításnál figyelmen kívül hagyatott, esetleg hatalmi túllépés történt a kincstár közegei részéről: a határozat közlésétől vagy a kézbesítéstől számított harminc szabadnapon belül joga van felülvizsgálati kérelmet beadni az illetékes törvényszékhez.

abban az esetben, ha a tárgyaláson megállapított adóalap százezer leut nem ér el, vagy az illetékes kir. táblához, ha a megállapított adóalap százezer leut meghalad. A törvényszékhez nyújtandó felfolyamodásra ötven leus, a táblához tartozóra pedig 100 leus okmánybélyeg és két leus repülőbélyeg ragasztandó. A felfolyamodásnak lényeges kelléke, hogy a felebbező pontos lakcímét, ahová az idézőt küldjék, pontosan írja be a felfolyamodásba.

Hangsúlyoznunk kell itt, hogy a multban a fellebbezések körül sok olyan szabálytalanság történt, amelyek alkalmasak voltak egyrészt az adózó polgárok bizonytalanságban tartására, másrészt egyéni viszályok elkövetésére. Ez abban állt, hogy

az adózókkal szemben szigorúan betartották a fellebbezési határidőt, de ugyanakkor a kincstári közegek ezt a határozatot elfelejtették. Nem egyszer megállapítást nyert, hogy a fellebbezési határidő lejárt. Elmultak hosszú hónapok és ha ezenközben az adózó nem bizonyult „jó fiú”-nak, egy szép napon, esetleg egy fél év múlva megkapta az idézőt a fellebbezési tárgyalásra: a kincstár fellebbezte meg az első fokú adókievétést.

— Ennek egyedüli orvossága, ha a pénzügyigazgatók az iktatót mindennap személyesen aláírják és meggyőződnek arról, hogy a fellebbezési határidőből kiesett kincstári fellebbezések utólagos beiktatására üres helyeket nem hagynak fenn.

Kedvezménnyel fizetheti mindenki az esedékes negyedévi adóját.

A pénzügyigazgatóság közli:

Az 1935—36 pénzügyi esztendő első negyedére az adó befizetése esedékessé vált. Bár minden állampolgár kötelessége az adók fizetése, mert erre később úgyis kellemetlen módon lesznek kényszerítve, a pénzügyminiszter mégis felkéri az adófizelőket, hogy lehetőleg idejében fizessék be adójukat. A kik idejében tesznek eleget e kötelezettségüknek, azok az adókievétési és behajtási törvény 5 §-a alapján a következő kedvezményeket fogják élvezni:

Mindazok, akik az egyenes adójuknak első negyedét 45 nap alatt, vagyis május 15-éig bezárólag kifizetik, 5%-os kedvezményben részesülnek, továbbá, akik az egész évi adójukat az első 3 hónapban (junius 31-ig) fizetik be, 7%-os kedvezményt kapnak.

Ugyancsak 7%-os kedvezményt él-

veznek azok is, akik az örökösödési illetéket az esedékességtől számított 45 napon belül kifizetik.

Ezen 5 és 7%-os engedmények a befizetett összeg után számíthatók és az adóhivatalok kötelesek a fizetéssel egyidejűleg a főkönyben azonnal levonásba hozni.

Köztudomásu, hogy az 1935—36 évre a kivetések még nem történtek meg, azonban ezen kedvezményben részesülnek azok, akik a mult évi kivétel alapján kiegyenlített esedékes adójukat. Továbbá az adóhátrálékokról szóló törvény 8 §-a szerint engedélyezi a minisztérium a büntetések után felszámított kamatok és költségek törlését is. Amennyiben a büntetések legkésőbb június 30-ig teljes kiegyenlítést nyernek, úgy csak azoknak 10%-a fizetendő minden kamat és költségek nélkül.

A Jótékony Nőegylet közgyűlése.

Április 8-án d. u. 4 órakor tartotta a Jótékony Nőegylet évi és 57-ik rendes közgyűlését Tóth Balázné elnöknő vezetése mellett a megjelent tagok meleg érdeklődésével.

A gyűlés megnyitása után a mult közgyűlés jegyzőkönyvét olvasták fel, majd a terjedelmes, minden részletre kiterjedő elnöki jelentés következett, mely felölelte azt, hogy az egyesület fennállása óta milyen nemes és sokoldalú tevékenységet fejtett ki a szegények ügyének felkarolásával és az Erzsébet-árvaotthon nevelő intézet árváinak évi anyagi felsegélyezésével.

A pénztári jelentés Fülöp Kálmánné előadása kapcsán lett a közgyűlés elé tárva, kinek részére dr. Gyöngyössi István számvizsgáló bizottsági tag jelentése után a közgyűlés a szokásos felmentvényt megadta, ugyancsak elfogadták a jövő évi költségvetési előirányzatot is.

A közgyűlés az elnöknő és tisztségviselő társai munkálkodásának jegyzőkönyvi elismerésével nyert befejezést.

Arra a nemes misszióra tekintettel, melyet az egyesület évtizedek óta betölt, méltán megérdemelné, hogy a társadalom minden rétege teljes erővel és lelkesedéssel álljon az egyesület feladatának szolgálatára.

3.) Az idő pénz.

— Irta és a Kath. Otthon előadóján felolvasta BOTHÁR L. VILMOS vezérigazgató. —

Most pedig, hogy eljutottunk az emberi munkához, tekintsünk be egy gyermekszobába, ahol egy 4—5 éves leányka babcskájának ruhát varr, még pedig olyan buzgalommal, hogy többször szur tüvel az ujjába, mint a készülő babaszoknyácskába. De azért most kivételesen nem sir, mert hát a babának kell a szoknya s ezért érdemes elszenvadni néhány — egyébként kellemesnek nem mondható — tüszurást. A másik sarokban a fiúk cérnakarikákból csinálják, faragják a készülő szekeret. Csak úgy csurog az izzadság homlokukról. Nem számít, ha a bicska elcsuszlik s a cernakarika helyett ujjukat össze-vissza vágják, — egyszóval ezek a gyerekek játszanak. De hát miért kinlódnak e csöppségek, amikor hasrafekve állandóan pihenhetnének? — Azért, mert öntudatlanul is irtóznak a semmipérvéstől és ez a gyerekjáték is az emberiparosságok által rendszer és talán céltudatosság nélkül kifejtett munka. — Méltóztattak bizonyára többször tapasztalni azt, hogy a kis gyermekek különösen komplikáltabb játékaikat elrontják. A sivitó babának felfejtik a gyomrát, a szaladó autónak kiszedik a csavarjait és így tovább s mindezt a kíváncsiság, a tudnivalóság teszi: megtudni, hogy miképp tud az a kis kerekcsa valami magától szaladni, amikor semmi sem húzza.

Vagyis a tudnivalóság, amely a haladás alapja s munkára serkenti már az apró gyermekeket is. Az a jó, baba s tudom is én miféle játékok értékes munka, melynek helyes irányítása a szülők és pedagógusok legfőbb gondját kell képezze.

Végül eljutottam felolvasásom főcéljához: a gyermekek iskolai és az ezt kiegészítő szülői neveléshez és tanulásához.

A mai embernek tisztában kell lenni azal, hogy ma az idő többet kíván tőlünk. Több munkát, több tudást, az időnek nagyobb megbecsülését és kihasználását kívánja tőlünk, mint gyermekeinktől. Ha a mi ifjaink nem lesznek kíválóbbak, ha mi felnőttek nem igyekszünk folytonos önműveléssel és folytonosan kitarló munkával az emberiség legkiválóbbjai közé emelkedni, ha gyermekeink figyelmét otthon ép úgy, mint az iskolában erre állandóan fel nem hívjuk, őket erre állandóan nem buzdítjuk és ebben az irányban nem vezetjük, akkor ifjúságunk lemarad.

Judecătoria de pace din Tg. Săcuesc sec. cf.

No. 319/1935 cf.

Extract din publicațiunea de licitație.

In cererea de executare făcută de următoarele Cassa de Păstrare din Târgul Săcuesc contra urmărirea vād. lui Beznitz Rudolf n. Sziggyártó Amália.

A ordonat licitațiunea execuțională în ce privește imobilele si uate în comuna Sânzieni din circumscripția Judecătorei mixtă. Târgul Săcuesc (Nrui 1993 protocoilui cf. No. top. 461) 2 casa de lemne cu prețul de strigare de 3000 Lei cu menținerea dreptului de uzufruct inabulat în favoarea văduvei lui Barthos Ștefan pentru incasarea creanței de 16700 Lei capital și accesorii.

Licitațiunea se va ține în ziua de 8 luna Maiu anul 1935 ora 15 la casa comunicată a comunei Sânzieni.

Imobilulul va vor și licitat nu va fi vândut pe un preț, ai mic de cât 75% din prețul de strigare.

Cei cari doresc să licitaze sunt datori să depoziteze la delegatul judecătoresc 10% din prețul de strigare drept garanție, în număr sau în efecte de cauție socotite după cursul fixat în art. 42 legea LX. 1881, sau să predea aceluiaș delegat chitanța constatănd depunerea, judecă oreste, prealabilă a garanției și să semneze condițiunile de licitație (art. 147 150. 176 legea LX. 1881, art. 21 Legea XL. 1908.)

Dacă nimeni nu oferă mai mult, cel care a oferit pentru imobil un preț mai urcat de cât cel de strigare este dator să întreprindă imediat garanția fixată conform procentului prețului de strigare ea aceiaș parte procentuală a prețului ce a oferit (art. 25 XLI. 1908.)

Data în Tg. Săcuesc, la 20 Febr. 1935

Judecător. Dr. Gabor mp.

Pentru conformitate: exp. Indescifrabil.

A MOZI MŰSORA:

Április 13—14-én szombaton és vasárnap este fél 9, vasárnap d. u. fél 6 órakor a

KERESZT és KARD

megrendítő vallásos dráma.

Április 21 és 23-án, Husvét első és harmadik ünnepén d. u. fél 6 és este fél 9 órakor színpadra kerül a

HALÁL VAKÁCIÓJA

Április 22 és 24-én, Husvét második és harmadik napján d. u. 1/26 s este 1/29 órakor

EGYSZER AZ ÉLETBEN

nagy kiállításos operett film.

No. G. 2248/1934.

Publicație de licitație.

Subsemnatul portărel delegat prin aceasta publică că în baza deciziei No. G. 6797/1933 a judecătorei de ocol din Târgul-Săcuesc în favorul reclamantului Török Samu fabricant de bere repr. prin avocatul dr. Imreh Samu din Târgul-Săcuesc, pentru incasarea creanței de 1660 lei și acc se fixează termen de licitație pe ziua de 15 Aprilie 1935 orele 3 p. m. la fața locului în Rușeni la moara lui Molnár Kálmán și de acolo continuativ la fața locului în Târgul-Săcuesc, Strada Avram Iancu No. 2. unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară 1 vacă galbenă, 1 vacă roșie în valoare de 5000 lei.

In caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Târgul-Săcuesc, la 22 Martie 1935.

Ștefan Vántsa portărel delegat.

A kibontakozás útján.

A Kézdivásárhelyi Takarékpénztár közgyűlése.

Április 10-én tartotta a Kézdivásárhelyi Takarékpénztár 62-ik évi közgyűlését a részvényesek nagy érdeklődése mellett.

Dr. Török Andor elnökgazgató megnyitó beszéde után dr. Vargha Béla ig. tag az igazgatósági jelentést terjesztette elő. Ez a jelentés sokat mondott, többet mint a merleg szűke számadatai. Ez a jelentés hősies küzdelmet örökölt meg ennek a székely bankintézménynek és élénk tanubizonyosságát adta a megtesztelt munkának, valamint erős reménységet a jobb jövőbe vetett bizakodásnak. Megállapítható a jelentésből, hogy az intézet a kibontakozás útján áll.

A nagy hatással fogadott jelentés után Bothár L. Vilmos vezérigazgató a mérleget és a zárszámadást terjesztette elő. Mindkettő olvasható lapunkban.

Az indítványok során Bothár vezérigazgató az igazgatóság és felügyelőbizottságnak mondott hála köszönetet azért a lelkes támogatásért, mellyel őt nehez munkájában a négy év alatt támogatták és lehetségessé tették az intézet fennmaradását.

A közgyűlés elnökgazgató zárószavaival végződött.

A figyelmes K.S.E.

A KSE. mérkőzésein a nők jegy nélkül vehetnek részt.

Ma a keresztretjvény-láz idején nem lesz érdektelen egy régi, kedves retjvényre felhívni a retjvénykedvelők figyelmét. Maga a retjvény egy gyönyörű nőt ábrázol, aki egyik kezén aranyos tálcán hat almát emel magasra. — Tessék megfektetni. — A KSE. közgyűlése megfektette, amikor március 31-én határozatilag kimondotta, hogy

a KSE. mérkőzésein az a hölgy, aki egy férfival jön a pályára, jegyet nem köteles váltani.

A KSE. eme ritka figyelme módot ad arra, hogy azok a lelkes férfi sportkedvelők, akik szeretnek a meccsen résztvenni, feleségüket is magukkal hozzadják, minden külön megterhelés nélkül. De szól ez a lányoknak is. Elvégre vasárnap délután a KSE. pályán kint van az ifjúság színe-java, tehát a mi kedves leányaink minden áldozat nélkül tölthetnek ott egy-két kedves órát azok társaságában, akiket egyébként ezen idő alatt nélkülözni kellene, vagy a sportnak, vagy nekik aszerint, hogy többé-kevésbé sportkedvelő-e az illető ifju barátnő, vagy fiatalember, vagy sem.

A figyelmes KSE. nagyon ügyesen oldotta meg ezt a kérdést, mert ezután még hangosabb lesz az ifju hölgyek csengő kacagásától a K. S. E. pálya és még otthonosabb lesz az együtt drukkoló család hangos biztatásától.

Hogy hol itt a retjvény megfektetése? Leleplezzük a KSE-ét. Ő is jól fog kijönni, mert megkedvelteti a sportot még azokkal is, akik eddig nem minden esetben lelkesedtek érte, mert a KSE. jól ismeri a retjvény kulcsát, hogy

női kézben van a világ hatalma.

Ismételjük tehát: az a hölgy, aki egy férfival jön a KSE. mérkőzéseire, jegy nélkül szabadon nézheti végig egész nyáron át a KSE. mérkőzéseit.

Ezuttal tehát felhívjuk hölgyeink figyelmét a KSE. közgyűlésének eme figyelmes határozatára. Kérjük kifáradni vasárnap délután egy kellemes sétára a KSE. gyönyörű pályájára.

Ujítsa meg SORSJEGYÉT idejében

A II-ik

osztály huzása

1935 április 15-én.

SORSJEGYEK a Kovács-hirlapirodában.

Színház.

A színi szezon vége.

— Tied leszek. — Cigányprimás. — Szép a világ. — Kék mazur. —

Kedden, ápr. 9 én véget ért városunkban a rövid, két hetes színi évad és Battyán Kálmán társulata hat esti Covasnai szereplés után visszamegy állandó székhelyére.

Az utolsó napokban is minden este operette került színre. Szombaton, ápr. 6 án este „Tied leszek” ujdonság, vasárnap d. u. megismételtek „En és a kisöcsém” et, este Kálmán Imre szépzenéjű operettjének a Cigányprimásnak felújítása, hétfőn „Szép a világ” ujdonság és kedden bucsuloadásul „Kék mazur” operettet adták. Utóbbiról színlapot nem is adtak ki. Mindenik előadás jó volt, a szereplők dicséretet érdemelnek, kijutott nekik bőven a tapsból, a táncokat megismétellették. Bihari Zoltán és Papp Ella szép hangja az utóbbi előadásokon jól érvényesült, nagy sikert értek el kifogástalan játékokkal, különösen a Cigányprimásban és Lehár szép ujdonságában a Szép a Világban. Előbbiben Battyán a Rácz Pali öreg cigányt nagyszerűen alakította. A Szép a Világban nagy hatást értek el Kádár Anna és Erőss Irén, valamint Karsay Böske tánc számaikkal, Hegedűs (a király) Földes Berta (a hercegnő) Pap Ella (az unokahuga) Bihari (a trónörökös) Karsay Böske (a ballerina) Némethy (a szállodaigazgató), Salgó Jenő (a szárnysegéd) Juhász János (a főudvarmester) Battyán Kálmán (a jass énekes) mind kitűnően alakítottak, jól játsztak és a diszletek is hatásosak voltak.

Keddre bucsuloadásul kabarét szándékoztak rendezni, utána táncestélylyel, de utolsó percben a Kék mazur operettet vették elő. Nem volt sok közönség, de az előadás élvezetes volt. Aztán a Vigadó éttermében volt a tánc hajnalig s ezzel bezárult a színelőadások sorozata, melyre közönségünk kellemesen gondol vissza s a társulat is meglegedetten távozott.

—s.—n.

Sport.

Ma Klinger—KSE. mérkőzés

Vasárnap d. u. 4 órai kezdettel lesz városunk Sinkovits sporttelepén a szezonnyitó mérkőzés. Egyesületünk a Klingerrel (Sft.-Gheorghe) fog barátságost játszani.

HIRDETMÉNY.

A módosított Egyenesadótörvény 86 cikke, valamint a megyei adóhivatal pénzügyigazgatóság 325/935 sz. rendelete alapján közhírré tételek, hogy a ház és szállodatulajdonosok, ingatlanbérlet, butorozott vagy butorozatlan szobák bérleti, f. év április 20 ig kötelesek bejelenteni a kerületi kontrolori hivatalnak: a bérlet, illetve albérlet nevét és foglalkozását, a lakbér összegét.

Jövőre ezen bejelentést a bérbeadási számított 10 napon belül kell benyújtani

A bejelentés elmulasztása a törvényben előírt bírsággal büntetettetik.

Controlor al Circ 3. Tg.-Săcuesc.

Vasile M. Vug.

Francia divatlapok

nagy választékban

KOVÁCS-hirlapirodában

H I R E K.

Április

13

-1-9-3-5-

— Időjárás ápr. 7—13-ig. E hét is változó volt, de sem egészen borult, sem egészen derült nap nem volt. A hőmérséklet emelkedett, heti átlag 8.9 C° volt, legkisebb 7-én plusz 0.9°, legmagasabb 13-án d. u. 23.7 C°. A légsúlymérő normális volt, csekély ingadozással, legalacsonyabb 13-án 689.9 mm, legmagasabb 11-én 702.3 mm. E héten gyenge Dny. Ny és Ény szelek fújtak. Hétfő, kedd, szerdán gyenge permézés volt, szerdán hópelyhek is, de oly kevés hogy a csapadékmérő mennyisége 0 mm. volt.

— Felhívás a református férfiakhoz. A Ref. Férfiszövetség elnöksége szeretettel kéri a ref. egyház férfitagjait, hogy husvét szent ünnepén, április 21-én szíveskedjenek az Urasztalához járulni. Szeretnők, hogy minél többen követnék az Ur hívó szavát és igaz kálvinista hittel tennének tanubizonyosságot Krisztus mellett. Ha volt valaha szűkség a vallás vigasztalására, úgy máma a tizenkettedik órája, hogy a krisztusi hit fel- emelő érzésével mutassuk meg kálvinista mivoltunkat.

— Féláru jegy ápr. 26-tól máj. 5-ig. A Cfr. vezérigazgatósága a román nagypén- tektől, ápr. 26-tól május 6-ig féláru utazási kedvezményt léptet életbe az összes vasutakon.

— Megalakult városunkban a Ref. Férfiszövetség. Annak idején az Erdélyi Ref. Egyházkerület a Nőszövetségek mintá- jára elhatározta a Férfiszövetségek megalakítását. E határozat értelmében a Székely- földön egyre-másra alakulnak meg a férfi- szövetségek és sok helyen már eredményes munkát is fejtenek ki. Városunkban a múlt héten alakult meg a Ref. Férfiszövetség a következő tiszttal: Elnök Benkő Ernő, alelnök Paál Lajos, titkár Kovács J. István, jegyző dr. Mágóri Jenő, pénztáros Szöcs Lajos telekkönyvvezető, ellenőrök Kovács István ipartestületi elnök és Mágóri Lázár. Választmány: Dr. I. Diénes Jenő, Czirmay Árpád, Miklós Benedek, Muzsnay Domokos, Szabó Gyula, Zajzon Sándor. A kézd. ref. Férfiszövetség elnöke dr. I. Diénes Ödön. Ennek a szövetségnek a megalakulása a május hó folyamán lesz.

— Nyugalomba vonult Szűcs állator- vos. Szűcs L. Ferenc városi állatorvos, aki két évtizedig állott közmegelegedésre a város szolgálatában, ez év április elsejével nyugalomba vonult. Helyettesítésével dr. Krafft Herman járási állatorvost bízták meg, aki a vidék közgazdasági életének fejlődé- sében rövid ittléte alatt becsült nevet vívott ki magának.

— A féláru vasuti jegy érvényessé- gét meghosszabbították. Meghosszabbított- ták a féláru vasutijegy váltására jogosító arcképes bizonyítványokat s azok f. évi ju- lius 1-ig érvényesek úgy a szolgálatban lévő tisztviselőknél, mint a nyugdíjasoknál és rokkantaknál.

— A kutbaugrott az adómiatti zakla- tás elől. Cernatul de sus községben Kesz Andrásné 75 éves asszony a kutbaugrott, mert egy régebbi adótarthatás miatt állan- dóan zaklatták. A szerencsétlen asszony öngyilkossága a faluban nagy részvétet keltett.

— Új bélyegeket bocsát ki a posta. Új bélyegeket bocsátott ki az állam a ragá- lyos betegségek elleni küzdelem támogatá- sára. A bélyegek „antituberculos” és „anti- carcheros” nevet viselik és a rák, valamint a tüdővész elleni mozgalom anyagi támo- gatását hivatottak elősegíteni. Mindkét bé- lyeg egy, két és három lejes cimletekben jelenik meg és felragasztása nem kötelező. A bélyegek csinos rajzú és szép színezésük révén a gyűjtők körében máris nagy érdek- lődést keltettek.

Husvétünnepekre

gyönyörű IMAKÖNYVEK
30 leutól felfelé, valamint
OLVASÓK (fűzők) nagy
választékban kaphatók a
Kovács-hírlapirodában.

Már a második osztályban is drb. EGYMILLIÓS NYEREMÉNYT SORSOL KI A SORSJÁTÉK

április 15-én

1/4 sorsjegy 200.—

Az elmúlt sorsjáték 4-ik osztályában szétosztott 200.000.000 lejnyi
nyeremény nyertesei között Önnek is van sok jóismerőse! Kövesse
példájukat! Vegyen Ön is azonnal sorsjegyet!

FÖELÁRUSÍTÓK:

Arad: Általános Tkptr. r. t. és Al Goldschmidt.
Brasov: Fortuna Al Enkelhardt.
Cluj: Iliescu Bank r. t., Takarékság, Ker. Hitelint.

Oradea: Dacia Bank, Union Bank,
Târgu-Mureş: Révész Ernő,
Timişoara: Központi Bank, Leszámloló Bank,
Temesvári Bank.

A város hivatalos hirdetései

Primăria Com. Urb. Târgul-Săcuesc

No. 1329/1935.

Obiect: Vizita cailor.

Publicaţiune.

Sa aduce la cunoştinţă publică, că la 16 Aprilie 1935, ora 7 dimineaţa se va face vizita tuturor cailor din Tgr.-Săcuesc. Atragem atenţiunea proprie- tarilor de cai ce să se prezinte cu caii la data fixată, pe oborul de vite.

Közhirrétételik, hogy 1935 ápri- lis 16-án reggel 7 órakor a barompi- acon lőszemle lesz. Minden lőtulaj- donos köteles a lovait a jelzett helyen és időben elővezetni.

Tg.-Săcuesc, la 11 Aprilie 1935.

Presed. Com. Int:

(ss.) Andráşy.

Secretar Gral

(ss.) R. Cosma.

No: 1217/935.

Publicaţiune.

Se aduce la cunoştinţă publică, că la Primăria oraşului Tgr.-Săcuesc se va ţine licitaţie publică minu- endă cu oferte închise la 2 Mai 1935, în caz de re- zultat negativ la 13 Mai 1935, pentru furnizarea urmă- toarelor materiale, respective pentru darea în între- prindere manopera lucrărilor de pavajare:

1. La ora 9 a. m. pentru furnizarea a 30 stj. piatra de vale, a 150 m. 1. piatra bordură, a 150 m. c. nisip de vale.
2. La ora 10 a. m. pentru furnizarea a 15. m scânduri, 4 m. c. căpricare şi 4 m. c. lăţi.
3. La ora 11 a. m. darea în întreprindere mano- pera lucrărilor de pavajare.

Condiţiunile de licitaţie se pot vedea la oficiul Primăriei, în orele de birou.

Licitaţia se va ţine în conformitate cu art 88-110 din Legea Contabilităţii publice şi cu Normele Gene- rale de Licitaţii.

Hirdetmény.

Tgr.-Săcuesc város primárijája 1935 május 2-án. eredménytelenség esetén 1935 május 13-án zárt írás- beli ajánlatokkal nyilvános árlejtést tart a következő anyagok szállítmányozására, illetve munkát elvégzésére:

1. D. e. 9 órakor 30 öl pataki kő, 150 f. m. sze- gelykő, 150 m³ pataki homok szállítmányozására.
2. D. e. 10 órakor 15 m³. kerítés deszka, 4 m³ staffli és 4 m³ léc szállítmányozására.
3. D. e. 11 órakor a város területén f. évben eszközlendő kövezési munkálatokra.

Az árverési feltételek a hivatalos órák alatt a városi gazdasági hivatalban megtekinthetők.

Az árverésnél a számviteli törvény 88-110 §§-ai és az általános árverési irányelvek a mérvadók.

Tgr.-Săcuesc, la 10 Aprilie 1935.

Presed. Com. Int:

(ss.) Andráşy.

Secretar Gral

(ss.) R. Cosma.

No. 1149/1935.

PÁLYÁZAT.

Trg.-Săcuesc város primárijája a katrosai legelő csorda pásztorságra pá- lyázatot hirdet.

A pályázati kérések f. év április 25-ig nyújtandók be.

A pásztorok járandósága 15 Lei minden felhajtott állat után, amit a vá- ros fizet, egy véka (20 liter) gabona (fele tavaszi, fele őszi) és egy 4 kgr.-os kenyér minden felhajtott állat után, amit a gazdák adnak.

A pásztorok kötelesek a város ál- tal a lábán rendelkezésre adott fából és ugyancsak a város által adott szeg felhasználásával 3 kosarat készíteni és kötelesek a legeltetés ideje alatt 200 hold területet kitakarítani.

Târgul-Săcuesc, la 12 Aprilie 1935.

Presed. Com. Int.

ss. Andráşy.

Secretar Gral.

ss. Cosma.

Judecătoria mixtă Tg.-Secuesc secţia cf.

No. 2965/1934 cf.

Extract din publicaţiune de licitaţie.

În cererea de ex cutare făcută de ur- măritoarei firma S. A. Cassa de Economie „Agrar” Tg.-Mureş contra urmăritei soţia lui Fazakas Dionisie n. Csüdör Mária.

JUDECĂTORIA.

A ordonat licitaţiunea execuţională în ce priveşte înobilele situate în comuna Lunga din circumscripţia Judecătoriei Tg.-Săcuesc No. 422 protocolului cf. sub No. top. 906/1 ară ura cu întindere de 1 jugh. 450 stj. cu preţul de strigare de 8400 Lei, şi No. top. 200. 201. 202. 20. /1. cară, curte şi grădină cu întindere de 1499 stj. cu preţul de strigare de 18 000 Lei, pentru inca- sarea creanţei de 9700 Lei capital şi acce- sorii.

Licitaţiunea se va ţine în ziua de 3 luna Maiu anul 1935 ora 15 la casa comu- nală a comunei Lunga.

Imobilele ce vor fi licitate nu vor fi vândute pe un preţ mai mic de cât 75% din preţul de strigare.

Cei cari doresc să liciteze sunt datori să depoziteze la delegatul judecătoresc 17% din preţul de strigare drept garanţie, în nu- merar sau în efecte de cauzie socotite după cursul fixat în art. 42 legea LX. 1881, sau să predea aceluiaş delegat chitanţa constă- tând depunerea, judecătorească, prealabilă a garanţiei şi să semneze condiţiunile de lici- taţie (art. 147, 150, 170 legea LX. 1881, art. 21 legea XL 1908.)

Dacă nimeni nu oferă mai mult, cel care a oferit pentru imobil un preţ mai ur- cat de cât cel de strigare este dator să întregască imediat garanţia — fixată con- form procentului preţului de strigare — la aceiaş parte procentuală a preţului ce a oferit art. 25 XLI. 1908

Da în Tg. Săcuesc la 24. Dec. 1934
Jude preş s.s. Dr. V. Gábor.

Pentru conformitate expeditor.

No. G. 5399/1933.

Publicaţie de licitaţie.

Subsemnatul portărel delegat prin aceasta publică că în baza deciziunei No. G. 5399/1933 a judecătoriei de mixtă Trg.-Săcuesc în favorul reclamantului firma „Orient” depozit de vopsele din Oradea repr. prin avocatul dr. Fekete Andrei dom. in Târgul-Săcuesc, pentru încasarea creanţei de 4760 lei şi acc. se fixează termen de licitaţie pe ziua 24 Aprilie anul 1935 orele 3 p. m. la faţa locului în locuinţa urmăritului din Târgul-Săcuesc, Curtea No. 25, casa No. 6. unde se va vinde prin licitaţiune publică judiciară 2 noptierii, 1 dulap de haine, 1 masa, 2 scaune, 1 lampă de mijloc, 1 credenţ de bucatărie, 1 divan cu acoperisul verde, 1 ceas de wecker, 20 scânduri în valoare de 2650 Lei.

În caz de nevoie şi sub preţul de estimare.

Târgul-Săcuesc, la 10 Aprilie 1935.

C. Goga portărel delegat.

Már nem okoz fejtörést
hogyan a kalapot tavaszra és
nyárra hol szerezzék be
Mindenki tudja, hogy

finom
jó
olcsó

KALAPOK

Kovács József kalapüzletében
a Vasut-ucában szerezhethők be.
Régi, megszírosodott kalapok át-
alakítását, megjavítását elvállalom.

Vásároljunk újságíró sorsjegyet!

Főnyeremény: 250.000.-

ezenkívül számtalan kisebb nyeremények

50.00.— 25.000.— 10.000.— Lei stb. értékben

Huzás május 12.-én Clujon

Támogassa a kisebbségi újságírók sorsjátékát, melynek jövedelme
egy szanatorium céljára fordíttatik!

Sorsjegyek kaphatók: **RÉVÉSZ ERNŐ**, Tg.-Mureș
Tg.-Săcuesc: **KOVÁCS-hirlapiroda**, Miklós Balázs.

Bilanțul general și contul de pierdere și profit al Cassei de Păstrare din Târgu-Săcuesc. Kézdivásárhelyi Takarékpénztár mérleg és eredményszámlája.

Active-Vagyon Pe semestrele I. și II. 1934

BILANȚ — MÉRLEGSZÁMLA.

1934. I. és II. félévről.

Passive-Teher

Active — Vagyon		Lei	B	Lei	B	Pasive — Teher		Lei	B	Lei	B
1. Cassa — Pénztár						1. Capital social - Részvénytőke					
a) numerar efectiv — készpénzkészlet						2. Fonduri de rezervă - Tartalékalapok				10.500.000	
2. Disponibil la bănci - Bankoknál rendelkezésre álló tőkék: — a) in Țara - Belföldön				205.593		a) Rezervă legală - Törvényes tartalék		1.144.494			
3. Portofoliu de titluri - Értékpapírtárca:				370.898		b) Rezervă statutară - Alapszab.-szerű tartalék		924.238		2.068.732	
I. Titluri românești - Romániai értékek:						3) Fonduri de amortiment - Amortizác. alapok					
a) Efecte publice - Állami értékpapírok:		42.987	50			a) Ptru creanțe dubioase - Kétes követelésekre				1.181.133	
b) Titluri necotate la Bursă - Tőzsdén nem jegyzett címletek		78.165		121.152	50	4. Fondul de pensii și ajutoare al funcționarilor Tisztviselők nyugdíjsegélyalapja				388.452	
4. Portofoliu de scont - Váltótárca:						5. Depuneri spre fructificare - Betétek					
I. Pătibil in Tară - Belföldön fizetendő:						I. Din țară - Belföldről.					
a) Cambii fără garanții (cu giranți) - Váltók külön fedezet nélkül (giransokkal)		2.514.478				a) Pe termen - Határidőre		66.936			
b) Cambii garantate cu ipotecă - Váltók jelzálogfedezettel		2.142.116		4.656.594		b) Pe livrete de economii - Betéti könyvecskékre		7.916.828		7.983.764	
5. Debitori - Adósok — I. Din Țara - Belföldön:						6. Creditori - Hitelezők.					
a) Debitori fără garanții - Adósok külön fedezet nélkül		48.735				I. Din țara - Belföldön					
b) Debitori garantate cu cambii - Adósok váltófedezettel		97.094				a) La vedere - Bemutatóra		40.924		693.919	
c) Debitori garantate cu ipotecă - Adósok jelzálogfedezettel		570.998				b) La termen - Határidőre		652.995		23.254	
II. Din străinătate - Külföldön		2.329	35	719.156	35	7. Dividende neridicate - Fel nem vett osztalékok				564.727	
6. Debitori beneficiind de legea lichidării datorilor din 7 Apr. 1934. — Az 1934 apr. 7-i konv. törv. kedvezményében részesült adósok				12.709.692		8. Conturi diverse - Egyéb számlák				71.411	
7. Pierderi rezultând din aplicarea legii lichidării datorilor. - A konv. törv. alkalmazásából származó veszteségek:				2.086.996	71	9. Conturi transitorii - Átmeneti számlák					
8. Imobile - Ingatlanok:						Total - Összesen:				23.475.392	
a) Imobile necesare exercitării comerțului de bancă și pt. locuințele funcționarilor - A bankkereskedelem folytatásához szükséges ingatlanok és tisztviselők lakóépületei		1.000.000		1.865.434							
b) Alte imobile - Más ingatlanok		865.434		184.043		Conturi de ordine - Nyilvántartási számlák					
9. Conturi diverse - Egyéb számlák:				3.540		1) Deponenți de cautionsi statutare - Alapszabályszerű óvadékok letévéi		1.785.000			
10. Conturi transitorii - Átmeneti számlák				552.292	44	2) Creditori pentru aveluri și scrisori de garanție date de bancă - Kezességek és bank által adott garanciaklevelek hitelezői:					
11. Pierderi - Veszteség						a) In țara - Belföldön		27.000			
Total - Összesen:				27.999.369		3) Deponenți de cambii de circulațiune - Forgalmi váltók letételehelyezői		2.649.240			
Conturi de ordine - Nyilvántartási számlák:						4) Remitenți de efecte spre încasare - Incassó értékek benyújtói		62.737		4.523.977	
1. Cauțiuni statutare - Alapszabályszerű óvadékok		1.785.000									
2. Debitori pt. aveluri și scrisori de garanție date de bancă - Kezességi adósok es bank által adott garancia levelek: — a) in țară - Belföldön:		27.000									
3. Cambii de circulațiune - Forgalmi váltók		2.649.240									
4. Efecte spre încasare - Incassó értékek		62.737		4.523.977							
				27.999.369							

Debit-Tartozik

CONT DE PROFIT ȘI PIERDERE — EREDMÉNYSZÁMLA.

CREDIT-KÖVETEL			
1. Cheltuieli de admin.—Adm. költségek.			
a) Salarii și indemnizații - Fizetések és javad.	354.600		
b) Diverse - Egyéb költségek.	376.809	731.409	
2. Impozite și taxe — Adók és illetékek.	15.996		
a) Impozite de întreprindere - Vállalati adók	25.168	41.164	
b) Imp. după venitul imob. - Ingatlan jöv. adó.			
3. Diferențe de curs - Árfo yam differenciák.			
a) La portofoliu de titluri - Értékpapírtarcánál.		530.761	22
4. Diferențe de preț — Árdifferenciák:			
b) Pierdere efectivă suferită la vânzarea imobilelor cumpărate din nevoie la încasarea creanțelor. -- Kölcsönök felhajtásánál kényszerből vett ingatlanok eladásából előállott efectiv veszteség.			
		76.306	
		1.379.640	22
1. Report din beneficiile anului precedent. Előző évi nyereségáthozat.			
		31.452	45
2. Dobânzi încasate - Incassált kamatok.			
a) Dela portofoliul de scont - Váltó köleső-nök után.	522.480		
b) Dela debitori. - Adósoktól.	187.821	710.301	
3. Comisioane încasate - Incassált jutalékok.		28.519	33
4. Venitul portofoliului de titluri - Érték-papírtárca jövedelmei.		5.832	
5. Venitul imobilelor - Ingatlanok jövedelmei.		51.243	
6. Pierdere netă. - Veszteség.		552.292	44
</			

Bothár L. Vilmos
director-general — vezérigazgató.

Dr. Török Andor
președintele dir. — ig. elnök.

Ifj. Bandy István
membr. dir. — ig. tag.

Dr. Dávid István
președinte — elnök.

Bene Albert
membru — fb. tag.

Benkő Ernő
membr. dir. — ig. tag.

Dávid István Mihály
membru — fb. tag.

Dr. K. Kovács István
membr. dir. — ig. tag.

Dr. Fejér Lukács
membru — fb. tag.

Szőcs Bálint
membr. dir. — ig. tag.

Pentru contab. — A könyve-észt.
Mihály László
sef contabil, cont. aut. — főkönyvelő.

Dr. Vargha Béla
membr. dir. — ig. tag.

Szép Ödön
membru — fb. tag.

Integrarea - Integrálás - egyesítés (Târgu-Săcuesc) 1935.